



Gebrauchsanweisung

Bebé Säuglingsbettchen



HESS Medizintechnik AG
Grabenstrasse 14
8865 Biliten

Version: 1.00
Datum: 16.08.2022



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Herzlichen Dank, dass Sie sich für die HESS Medizintechnik AG entschieden haben. Sie werden an diesem langlebigen Produkt Freude haben. Wir legen viel Wert auf unsere Schwerpunkte Qualität, Funktionalität und Ergonomie. So garantieren wir Ihnen eine sorgfältige Auswahl an Materialien, den Einsatz moderner Fertigungstechnik und eine ständige Qualitätskontrolle. Die Produkte der Hess Medizintechnik AG entsprechen Sicherheits- sowie Hygienestandards und werden den hohen Anforderungen des Spital- und Praxisalltages jederzeit gerecht.

Berücksichtigen Sie die Gebrauchsanweisung. So schöpfen Sie den vollen Nutzen aus unserem Produkt und gleichzeitig verhindern Sie eine unsachgemässe Nutzung.

Ihre HESS Medizintechnik AG

Impressum

Gebrauchsanweisung
Produktfamilie: Kinderspitalbett
Dokumentename: IFU16_Bebé_v1.docx
Originalsprache: Deutsch

Copyright®

HESS Medizintechnik AG

Grabenstrasse 14
CH-8865 Bilten
T +41 55 619 20 80
F +41 55 619 20 81
info@hess-med.ch
hess-med.ch

Inhaltsverzeichnis

Impressum	2
Copyright®	2
1 Symbole und Definitionen	4
1.1 Hinweise zur Gebrauchsanweisung	4
1.2 Regulatorien und Gesetze.....	4
2 Sicherheitshinweise	5
2.1 Typenschild	6
2.2 Sicherheitskleber	7
3 Reinigung, Desinfektion und Instandhaltung	8
3.1 Reinigung	8
3.2 Sicherheitstechnische Kontrolle STK	9
4 Verwendung des Produkts	10
4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	10
4.2 Technische Daten	10
4.3 Anlieferung	10
4.4 Inbetriebsetzung.....	11
4.5 Umgebungsbedingungen	11
5 Bedienung	12
5.1 Funktionsübersicht	12
5.2 Bewegen des Kinderspitalbetts	12
6 Ersatzteile	12
7 Notizen	13

1 Symbole und Definitionen

1.1 Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Die korrekte Bedienung des Gerätes ist für den sicheren Betrieb unerlässlich. Bitte machen Sie sich deswegen vor Inbetriebnahme des Gerätes mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut. Personen, welche nicht mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind, oder unterwiesen wurden, dürfen das Gerät nicht benutzen.

 Die Gebrauchsanweisung muss dem Bedienpersonal jederzeit zugänglich sein, um Bedienungsfehler zu vermeiden und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

 Die HESS Medizintechnik AG bietet Techniker-Schulungen für Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten an den Produkten an. Ein im Rahmen dieser Schulung erworbenes Zertifikat autorisiert die Teilnehmer anschliessend dazu, technische Arbeiten an unseren Produkten eigenständig auszuführen.

1.1.1 Verwendete Piktogramme

Die verwendeten Piktogramme werden nachfolgend beschrieben:



Achtung!
Allgemeiner Warnhinweis. Schenken Sie diesen Textstellen besondere Beachtung, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.



Wichtiger Hinweis!
Ein Sicherheitshinweis dient dazu Personen und auch andere Lebewesen oder die Umwelt vor Gefährdungen zu bewahren.



Information!



Gebrauchsanweisung beachten!
Lesen Sie die Anweisung bzw. den entsprechenden Abschnitt der Anweisung sorgfältig bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder daran manipulieren.

1.2 Regulatorien und Gesetze

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften entwickelt und gefertigt. Hierdurch wird ein sehr hohes Mass an Sicherheit gewährleistet.

Das hier beschriebene Modell ist ein Medizinprodukt der Klasse 1 und entspricht folgenden Richtlinien:

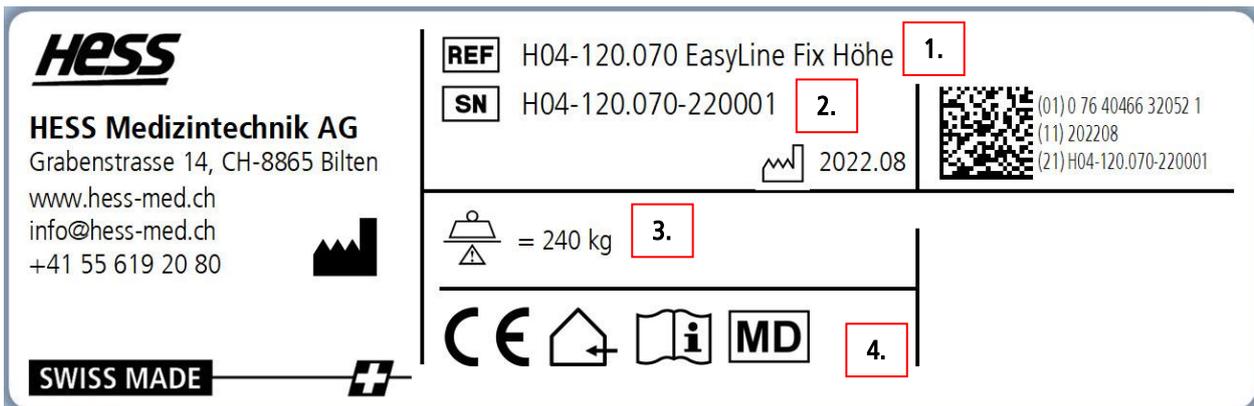
- Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte (MDR)
- Unbedenklichkeit in Hinblick auf Irritationen/Allergien nach EN ISO 10993-10 geprüfte Materialien
- EN50637:2017

2 Sicherheitshinweise



- Lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benützung des Produkts
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise beim jeweiligen Kapitel
- Dieses Gerät ist ausschliesslich für den angegebenen Bestimmungsgemässen Gebrauch zu verwenden (siehe Kap. 4.1)
- Das Produkt darf ausschliesslich von Personen mit Einweisung oder unter Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie auch keine Kinder damit spielen
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf abschüssigem Untergrund
- Das medizinisch genutzte Bett ist auf eine bestimmte Gruppe von Patienten beschränkt. Beachten Sie dabei den Sicherheitskleber auf Ihrem Produkt
- Befindliche Geräte in unmittelbarer Nähe des Produkts oder daran angebrachte Geräte können zu einer Gefährdung führen. z.B. Einklemmen oder Umkippen
- Das Produkt darf nicht für den Transport eines Patienten in einem Fahrzeug verwendet werden
- Die maximale Traglast darf nicht überschritten werden. Ersichtlich in den technischen Daten (siehe Kap. 4.2)
- Vergewissern Sie sich als Anwender vor jeder Inbetriebsetzung vom einwandfreien Zustand des Geräts
- Bei Unregelmässigkeiten oder Defekten ist das Gerät ausser Betrieb zu nehmen, bis der Defekt behoben ist und der Kundendienst der Firma HESS Medizintechnik AG muss kontaktiert werden (siehe Kap. 4.5)
- Setzen Sie immer Original-Ersatzteile der HESS Medizintechnik AG ein
- Es dürfen keine Manipulationen oder Änderungen am Gerät oder Teilen davon vorgenommen werden, ansonsten verfällt die Garantie
- Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

2.1 Typenschild

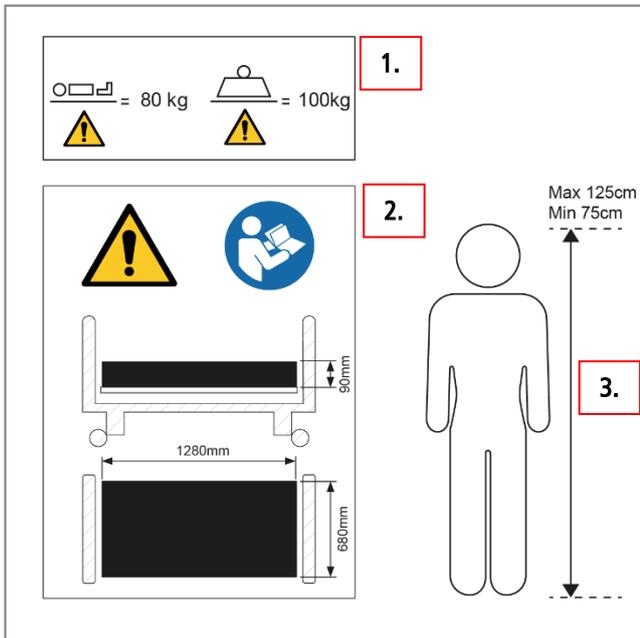


Beispiel eines Typenschildes der EasyLine in der Standardausführung. Beachten Sie das Typenschild auf Ihrer Liege.

1. Modellbezeichnung
2. Seriennummer
3. Traglast
4. Erklärung der verwendeten Zeichen auf dem Typenschild:

	Konformitätskennzeichen nach Medizinprodukte- Verordnung 2017/745
	"nur in trockenen Räumen verwenden"
	Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder daran manipulieren.
	Hersteller des Medizinproduktes nach Richtlinie nach EN ISO 15223-1:2021
	Medical Device: Ist ein Medizinprodukt

2.2 Sicherheitskleber



Beispiel: Sicherheitshinweise Kinderspitalbett Bambino

Die Sicherheitshinweise befinden sich an der Hubsäule des Kinderspitalbetts Bambino next

1. Maximales Patientengewicht; Sichere Nutzlast bestehend aus
 - a. Gewicht Patient max.
 - b. Gewicht Matratze max.
2. Vom Hersteller empfohlene Matratze
3. Beschreibung der zulässigen Grössen des Patienten

3 Reinigung, Desinfektion und Instandhaltung

Die folgenden Anweisungen zu Reinigung und Desinfektion dienen als Richtwerte. Verwenden Sie Reinigungs- und Desinfektionsmittel nur bei Temperaturen zwischen 5°C und 50°C.

3.1 Reinigung

Die Oberflächen sind äusserste einfach zu Reinigen. Zur Reinigung des Gestells genügt eine milde Seifenlösung. Bei hartnäckigen Verschmutzungen empfehlen wir unser Reinigungsmittel HESS-MultiClean (Art. H06-991). Beachten Sie dazu die Beschreibung auf der Flaschenetikette.

Reinigungsvorgang:

1. Lappen mit lauwarmer Seifenlösung verwenden und allfälliger Schmutz mit dem Lappen abwischen.
2. Separaten, sauberen Lappen mit klarem Wasser verwenden und Seifenrückstände abwischen.
3. Allenfalls mit einem Lappen nachtrocknen.

3.1.1 Reinigung des Gestells

Verwenden Sie zur Reinigung des Gestells keinesfalls Scheuermittel, Scheuerschwämme sowie Edelstahlpflegemittel. Für lackierte Oberflächen empfehlen wir HESS MultiClean, gemäss den Angaben auf der Etikette. Nach jeder Reinigung empfehlen wir das Gestell mit einem feuchten Tuch abzuwischen und nach zu trocknen.

3.2 Sicherheitstechnische Kontrolle STK

Unsere Produkte sind wartungsarm. Der Anwender ist verpflichtet einmal jährlich eine Sicherheitstechnische Kontrolle (STK nach EN 62353) durchzuführen. Treten bei der STK Mängel auf, die den sicheren Betrieb des Produktes einschränken, ist das Produkt ausser Betrieb zu nehmen bis alle Mängel behoben sind.

 Die STK wird gemäss dem Dokument STK-Protokoll-Universal durchgeführt. Dieses finden sie im Anhang dieser Gebrauchsanweisung.

Der Hersteller haftet nur dann für die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Produktes, wenn es regelmässig gewartet und gemäss dem bestimmungsgemässen Gebrauch eingesetzt wird.

 **Achtung!**
Vor Revisionen und Instandsetzungsarbeiten, Produkt immer vom Strom trennen. Wartungsarbeiten, die über den beschriebenen Umfang hinausgehen, dürfen nur von ausgebildeten Technikern ausgeführt werden!

Unsere Serviceabteilung hilft ihnen gerne weiter: **E-Mail: service@hess-med.ch** oder **Service-Nummer 055 619 20 87**

4 Verwendung des Produkts

4.1 Bestimmungsgemässer Gebrauch

Das Bébé der HESS Medizintechnik AG ist ein Säuglingsbettchen und dient der Lagerung von Säuglingen zur Pflege und Überwachung. Für die Sicherheit sorgen seitliche Wände. Grundsätzlich sind die Säuglingsbettchen in allen Innenräumen verwendbar, idealerweise aber in medizinischer oder therapeutischer Umgebung, wie Kliniken, Praxen und anderen vergleichbaren Institutionen. Das Säuglingsbett dient ausschliesslich dieses Zwecks. Zur gefahrenlosen Verwendung sind die Sicherheitshinweise (Kap. 2) einzuhalten.

Das Bébé ist für Kinder mit einer Körpergrösse von max. 75cm geeignet.

4.1.1 Anwendungsumgebungen

Das Bébé ist nach EN50637:2017 in folgenden Anwendungsumgebungen einsetzbar und darf ausschliesslich durch entsprechend ausgebildetem medizinischen Fachpersonal eingesetzt werden.

Anwendungsumgebung 1

Intensivpflege in einem Krankenhaus, bei der eine medizinische Aufsicht rund um die Uhr und konstante Überwachung erforderlich sind und die Bereitstellung eines bei medizinischen Verfahren verwendeten Lebenserhaltungssystems/-geräts sehr wichtig ist, um die Vitalfunktionen des Patienten aufrechtzuerhalten oder zu verbessern.

Anwendungsumgebung 2

Akutpflege in einem Krankenhaus oder in einer anderen medizinischen Einrichtung, bei der medizinische Aufsicht und Überwachung erforderlich sind; es wird oft ein ME-GERÄT für ein medizinisches Verfahren bereitgestellt, um den Zustand des PATIENTEN aufrechtzuerhalten, zu verbessern oder zu unterstützen

Anwendungsumgebung 3

Langzeitpflege in einem medizinischen Bereich, in dem medizinische Aufsicht erforderlich ist und für eine Überwachung erforderlichenfalls gesorgt wird; es kann ein ME-GERÄT für ein medizinisches Verfahren bereitgestellt werden, um den Zustand des PATIENTEN aufrechtzuerhalten, zu verbessern oder zu unterstützen

4.2 Technische Daten

Produkt*	Bébé - Medizinprodukt Klasse I
Basis-UDI-ID	764046632SpitalbettD4
Max. Traglast:	20 kg
Gewicht:	ca. 95 - 110 kg

*Produktspezifische Angaben auf dem Typenschild

4.3 Anlieferung

Die Produkte der Firma HESS-Medizintechnik AG werden komplett montiert und betriebsbereit angeliefert. Sollte dies nicht der Fall sein, kann Ihnen unsere Serviceabteilung weiterhelfen.

4.4 Inbetriebsetzung

Vor der Inbetriebsetzung des Produktes ist dieses auf Beschädigungen und Mängel zu prüfen. Überprüfen Sie die Liege auf gute Standfestigkeit.

Beachten Sie gemäss der Ausführung Ihres Produktes die folgenden Punkte.

- **Produkte ohne elektrische Komponenten** können sogleich verwendet werden.

4.5 Fachgerechte Entsorgung

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Wichtiger Hinweis!

Batterien und Akkus müssen separat entsorgt werden.

Zur Erhaltung und Schutz der Umwelt, der Verhinderung von Umweltverschmutzung, und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, entsorgen Sie dieses Produkt nach seiner Verwendung entsprechend den in Ihrem Land geltenden Gesetzen.



Achtung!

Nicht beachten der geltenden Vorschriften haben Auswirkungen auf die Umwelt!

Bei nicht fachgerechter Entsorgung des Akkus kann die Gefahr eines Brandes entstehen!

4.6 Umgebungsbedingungen

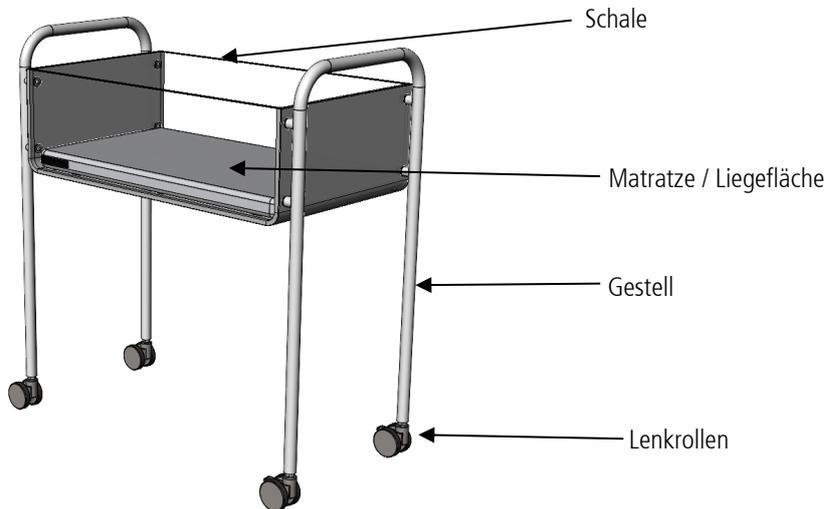
Die folgenden Umgebungsbedingungen müssen während der Verwendung des Produktes gegeben sein.

Lagertemperatur	-10°C - 50°C
Betriebstemperatur	5°C - 40 °C
Luftfeuchtigkeit	20% - 90%, bei 30° (nicht kondensiert)
Druck	700 hPa - 1060 hPa

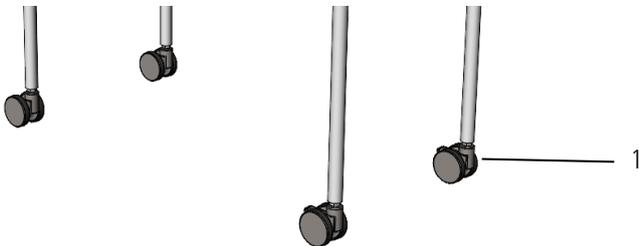
5 Bedienung

5.1 Funktionsübersicht

Vor Inbetriebsetzen dieses Produkts hat sich der Anwender von der Funktionssicherheit und dem ordnungsgemässen Zustand zu überzeugen. Überprüfen Sie die Liege auf gute Standfestigkeit.



5.2 Bewegen des Kinderspitalbetts



Das Säuglingsbett ist einseitig blockierbar. Zum Blockieren der Rollen die Bremse (1) an den Rollen betätigen (1). Die Rollen sind mit spurfreier grauer Polyurethanbereifung (TPU) ausgestattet, was eine geräuscharme Mobilität garantiert.



Wichtiger Hinweis!

Verwenden Sie die Liege nicht auf abschüssigem Untergrund.



6 Ersatzteile

Auf Anfrage stellen wir Ihnen gerne weitere Informationen für die Reparatur zu.

Unsere Serviceabteilung hilft Ihnen gerne weiter: E-Mail: service@hess-med.ch oder Service-Nummer 055 619 20 87



Wenn es um die Einrichtung und Ausrüstung von Spitälern, Praxen und Pflegeheimen geht, sind wir Ihr kompetenter Partner. Vom Standard bis zur spezifischen Kundenlösung bekommen Sie alles aus einer Hand.

Beratung / Entwicklung / Verkauf / Service



HESS Medizintechnik AG

Grabenstrasse 14
CH-8865 Bilten
T +41 55 619 20 80
F +41 55 619 20 81
info@hess-med.ch
hess-med.ch

